

**Daim Ntawv Thov rau Kev Pab Them Nqi Kuaj Tus Kab Mob**  
**Coronavirus (COVID-19)**

Ua kom tiav daim ntawv thov no los tau txais kev pab them qee yam nqi kuaj tus kab mob coronavirus (COVID-19), ntsig txog cov nqi fab kev kuaj thiab kev kho mob.

Koj yuav tau txais cov kev pab them nqi kho mob yog tias koj raug pom tau tias tsim nyog siv daim ntawv thov no uas tsuas yog yuav pab them rau kev kuaj tus kab mob coronavirus nkaus xwb.

Saib seb koj puas tsim nyog tau txais kev pab them nyiaj rau kev saib xuas kev noj qab haus huv thiab cov kev pab cuam dhau hauv Medi-Cal los sis Covered California, koj yuav tsum ua daim ntawv thov kom tiav ntawm [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com).

1. Lub Npe	2. Lub Npe Nruab Nrab	3. Lub Xeeb	4. Cov Kab Txuas Tom Kawg (yog tias muaj)
5. Tub los Ntxhais: <input type="checkbox"/> Txiv Neej <input type="checkbox"/> Poj Niam		6. Hnub Yug (Hli/Hnub/Xyoo):	
7. Puas yog koj nyob rau hauv Xeev California? <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog		8. Nyob Hauv Lub Cheeb Tsam Nroog Twg?	
9. <input type="checkbox"/> Yog tias tsis muaj tsev nyob, kos xaiv lub npov thiab qhia peb tias peb tuaj yeem tiv tauj koj hauv chaw xa ntawv hauv qab no li cas			
10. Chaw Nyob ( <i>Tus Lej Xov Tooj &amp; Txoj Kev</i> )			Tsev Naj Npawb #
Lub Nroog	Lub Xeev		Tus Zauv Chaw Nyob
11. Chaw Xa Ntawv Qhov Chaw Nyob (yog txawv ntawm qhov chaw nyob hauv tsev)			Tsev Naj Npawb #
Lub Nroog	Lub Xeev		Tus Zauv Chaw Nyob
12. Tus Xov Tooj Tiv Tauj Tau Zoo Tshaj Plaws	13. Lwm Tus Lej Xov Tooj	14. Email Chaw Nyob	
15. Hom lus koj hais tau zoo tshaj plaws yog hom lus twg?		16. Hom lus koj nyeem tau zoo tshaj plaws yog hom lus twg?	

17. Tus Lej Social Security (SSN): _____	
<p><i>Yog tias koj muaj tus lej Social Security (SSN) koj yuav tsum tau muab thaum koj thov kev pov hwm kev noj qab haus huv rau koj tus kheej. Peb siv tus lej Social Security (SSNs) los txheeb xyuas koj cov nyiaj tau los thiab lwm yam ntaub ntawv txhawm rau saib seb koj puas tsim nyog tau txais kev pab them rau cov kev kho mob no. Yog koj thov kev pab cuam thiab tsis muaj SSN thiab xav tau kev pab ua kom tau ib qho, mus saib <a href="http://www.ssa.gov">www.ssa.gov</a>. Tej zaum koj yuav tsim nyog rau qee qhov kev pab txawm tias koj tsis muaj SSN los xij. Yog xav paub ntxiv hu rau Medi-Cal tus xov tooj xwm ceev, ntawm (800) 541-5555.</i></p>	
18. Puas yog koj ib txwm yog xam xaj los sis tau txais xam xaj? <i>Yog tias Yog, Mus rau 19. Yog tias Tsis Yog, Hla mus rau 20.</i> <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog	
19. Koj puas yog Pej Xeem los sis Xam Xaj Mes Kas? <i>Yog tias Yog, ua kom tiav qhob a los sis b thiab hla mus rau 21. Yog tias Tsis Yog, Hla mus rau 21.</i> <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog	
a. Alien Number/USCIS Number:	b. Tus Naj Npawb Uas Ib Txwm Yog Xam Xaj/Tau Txais Xam Xaj:
20. Yog tias koj tsis yog Xam Xaj los sis Pej Xeem Teb Chaws Mes Kas, koj puas muaj cai nkag teb chaws raws txoj cai? <input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj <i>Yog tias muaj, sau hom ntaub ntawv thiab cov ntawv sau hauv qab no uas siv tau rau koj.</i>	
a. Hom Ntawv Tso Cai Nkag Hauv Teb Chaws:	b. Qhov Xwm Txheej Kev Nkag Hauv Teb Chaws (Ua Kev Xaiv):
c. Lub Npe uas muaj raws li ntawm koj Daim Ntawv Nkag Teb Chaws:	
d. Alien Number/USCIS Number:	e. Tus Lej I-94:
f. Tus Lej Phau Ntawv Hla Teb Chaws:	g. Lub Teb Chaws Uas Tawm Phaus Ntawv:
h. SEVIS ID:	i. Lwm Yam Ntxiv (Daim Npav los sis Lej Phau Ntawv Visa):
21. Tam sim no koj puas muaj Medicare? <input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj	22. Tam sim no koj puas muaj lwm qhov chaw tuav pov hwm kev noj qab haus huv? <input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj

### **KOJ COV CAI THIAB COV LUAG HAUJ LWM**

- Kuv paub tias raws li tsoom fwv txoj cai lij choj, DHCS tsis muaj kev ntxub ntxaug yam tsis raug cai vim yog poj niam txiv neej, haiv neeg, xim tawv nqaij, ntseeg poj koob yawm txwv, keeb kwm ntawm haiv neeg, haiv neeg keeb kwm, hnuv nyoog, kev puas hlwb, lub cev tsis taus, mob li cas, ntaub ntawv qhia txog caj ces, kev sib yuav, poj niam txiv neej, poj niam los yog txiv neej, kev sib daj sib deev, los sis lwm yam kev tiv thaiv los ntawm tsoom fwv los sis Lub Xeev txoj cai lij choj ntawm tsoom fwv.

- Kev tsis txaus siab tuaj yeem xa daim ntawv foob rau Office of Civil Rights, Department of Health Care Services ntawm (916) 440-7370 los sis sau ib tsab ntawv rau P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413, los sis sau ib tsab email mus rau [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).
- Kuv paub tias cov ntaub ntawv ntawm daim foos no yuav siv los txiav txim txog kev tsim nyog rau kev tiv thaiv kev noj qab haus huv, pab rau fab kev pab them nqi, thiab rau cov phiaj xwm raug cai ntawm cov kev pab cuam uas pab them nqi ntawm kev kho mob.
- Yog ib tus neeg twg nyob rau daim ntawv thov no tsim nyog tau txais rau Medi-Cal, kuv tso cai rau California Lub Koom Haum Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv txog peb txoj cai los soj xyuas thiab tau txais ib qho nyiaj los ntawm lwm yam kev pov hwm rau kev noj qab haus huv, kev them nyiaj raug cai, los sis lwm tus neeg sab nraud.
- Peb xav tau cov ntaub ntawv ntawm daim ntawv thov no los txheeb xyuas seb koj puas tsim nyog tau txais kev pab them rau kev kuaj tus kab mob COVID-19, com nqi cuam tshuam txog kev kuaj thiab kev kho mob. Peb yuav txheeb xyuas koj cov lus teb uas siv cov ntaub ntawv hauv peb lub chaw cov chaw khaws ntaub ntawv thiab cov ntaub ntawv los ntawm Social Security, thiab Department of Homeland Security. Yog tias cov ntaub ntawv tsis sib xws, peb yuav hais kom koj xa cov ntaub ntawv dua ntxiv rau peb.
- Kuv muaj txoj cai los nug kom paub seb yuav siv thiab qhia tawm kuv cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv li cas, thiab kuv cov cai ntiag tug yog dab tsi. Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Cov Kev Coj Ua Tsis Pub Leej Twg Paub (NPP) muab cov ntaub ntawv no thiab yog muaj nyob rau ntawm <https://www.dhcs.ca.gov/formsandpubs/laws/priv/Pages/NoticeofPrivacyPractices.aspx>

## **COV LUS QHIA TXOG KEV NTIAG TUG**

- Daim ntawv thov rau txoj hauj lwm COVID-19 Uninsured Group uas tswj hwm los ntawm Department of Health Care Services (DHCS). Cov ntaub ntawv ntiag tug thiab ntawv kho mob koj muab nws cov ntaub ntawv ntiag tug thiab tsis pub lwm tus paub. DHCS xav kom muaj neeg los txheeb xyuas koj thiab txoj hauj lwm los ua tus tswj xyuas tus kab mob COVID-19 rau Pab Pawg Uas Tsis Muaj Kev Pov Hwm.
- Peb yuav muab koj cov ntaub ntawv qhia tawm rau lwm lub xeev, tsoom fwv, thiab cov chaw hauj lwm hauv nroog, cov kws tsim hauj lwm, cov phiaj xwm kev noj qab haus huv, thiab cov phiaj xwm tsuas yog rau koj nkag rau hauv txoj phiaj xwm los sis txoj hauj lwm los sis tswj hwm cov phiaj xwm, thiab raws li tau piav qhia hauv Tsab Ntawv Ceeb Toom Txog Cov Kev Ntiag Tug.
- Koj yuav tsum teb tag nrho cov nqe lus nug hauv daim ntawv thov no tshwj tsis yog lawv cim “*ua kev xaiv.*” Yog tias koj daim ntawv thov uas peb xav tau ploj lawm txhua yam lawm, peb yuav tiv tauj koj kom tuaj nqa nws. Yog tias koj tsis muab nws, peb yuav tsis muaj peev xwm txiav txim siab rau koj daim ntawv thov. Tej zaum koj yuav tau xa daim ntawv thov tshiab, los sis koj daim ntawv thov rau COVID-19 Uninsured Pab pawg neeg cov kev pab tej zaum yuav raug tsis kam lees.
- Xav paub ntau ntxiv los sis mus saib ntawm Department of Health Care Services cov ntaub ntawv, tiv toj rau Lub Chaw Hauj Lwm Tiv Thaiv Cov Ntaub Ntawv ntawm P.O. Box 997413, MS 4721 Sacramento, CA 95899-7413 Tus Xov Tooj: 1-866-866-0602 TTY: 1-877-735-2929.
- Xeev thiab nom tswv teb chaws cov cai lij choj rau peb muaj txoj cai sau thiab khaws cov ntaub ntawv ntawm daim ntawv thov: DHCS: CA Kev Txhawb Nqa thiab Lub Tsev Kawm. Tus Zauv § 14011 thiab Tshooj 3, Tshooj 5 thiab 7, Ntu 2 thiab 3, Chav 9; California Txoj Cai Pab Them: 42 U.S.C. 31 18031; Tsoom Fwv California Tus Zauv §§ 100502 (k) thiab 100503 (a).

**KUV YUAV UA LI CAS YOG TIAS KUV XA TIAS KUV DAIM NTAWV CEEB TOOM KEV TSIM NYOG TAU TXAIS TSIS RAUG?**

- Yog kuv xav tias Medi-Cal program tau ua tsis raug lawm, Kuv tuaj yeem rov thov hais dua kom muaj kev txiav txim siab dua. Kev rov hais dua txhais tau tias qhia rau lwm tus ntawm Medi-Cal qhov kev pab cuam uas kuv xav tias qhov kev txiav txim siab tsis ncaj ncees lawm thiab thov kom muaj kev tshuaj xyuas kev ncaj ncees ntawm kev nqis tes ua dua ntxiv.
- Kuv paub tias kuv tuaj yeem paub nrhiav kev thov txhawm rau rov hais dua, nrog rau kev thov rov hais dua kom sai, yuav tsum hu rau 1-800-743-8525 (TTY: 1-800-952-8349) rau Medi-Cal txoj hauj lwm.
- Kuv paub tias kuv yuav tsum ua daim ntawv tsis txaus siab tsis pub dhau 90 hnub ntawm kev txiav txim siab.
- Kuv paub tias kuv tuaj yeem sawv cev ntawm kuv tus kheej los sis muaj lwm tus neeg sawv cev rau kuv hauv kev thov rov hais dua, xws li tus neeg sawv cev raug cai, tus phooj ywg, ib tus txheeb ze los sis tus kws lij choj.
- Kuv paub tias txhua cov rooj sib hais yuav raug hais hauv xov tooj los yog yees duab sib tham los sis yog kuv thov kev sib tham tim ntsej tim muag.
- Kuv paub tias yog kuv xav tau kev pab ntawm Medi-Cal txoj hauj lwm yuav qhia txog kuv qhov teeb meem rau kuv.
- Kuv paub tias ib tus neeg hauv Medi-Cal txoj hauj lwm tuaj yeem piav qhia txog cov sij hawm uas kuv txoj kev tsim nyog yuav raug tswj xyuas los sis tau rov qab los ntawm kev tos txiav txim siab.

**KOS NPE:**

Qhov kev kis npe no, kuv lees paub tias qhov kuv hais hauv qab no muaj tseeb, ua tiav, thiab raug.

- Kuv tau nyeem thiab nkag siab daim ntawv thov no lawm.
- Kuv nkag siab hais tias daim ntawv thov no tsuas yog thov kev pab them rau kev kuaj tus kab mob coronavirus (COVID-19), cov nqi uas cuam tshuam txog kev kuaj thiab kev kho mob. Xyuas saib seb kuv puas muaj cai tau txais lwm cov kev pab cuam saib xyuas kev noj qab haus huv thiab kev pab cuam ntxiv Medi-Cal los sis Covered California, Kuv yuav tsum ua daim ntawv thov kom tiav ntawm [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com).

Kos Npe	Hnub
---------	------